

## **R O Z H O D N U T I E**

Číslo: 0053/2014/K  
Č.sp.: 7609-2014-BA

Bratislava 30. 12. 2014

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a na základe protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 226/2014 prerokovaného dňa 07. 10. 2014 rozhodol tak, že účastníkovi konania BYTREAL Tlmače s.r.o., Kottárska 2, 935 21 Tlmače, IČO: 34 100 733

### **ukladá pokutu**

podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, za to, že nedodrжал ustanovenie § 29 ods. 1 písm. c) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, a dopustil sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. q) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov

**vo výške 3 500,- eur**  
**(slovom tritisícpäťsto eur),**

pretože spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o., Kottárska 2, 935 21 Tlmače, IČO: 34 100 733 pri zúčtovaní plánovaných nákladov zahrnutých v určených variabilných zložkách maximálnych cien tepla určených na rok 2012 v zmysle § 7 ods. 1 vyhlášky č. 219/2011 Z. z., ktorou sa ustanovuje cenová regulácia v tepelnej energetike v znení neskorších predpisov, vyfakturovala za regulačné obdobie od 01. 01. 2012 do 30. 04. 2012 vo variabilnej zložke maximálnej ceny tepla odberateľom tepla, ktorých odberné miesta boli v obci Tlmače, sumu vyššiu o ..... Eur, ako boli oprávnené náklady overené kontrolou v zmysle vyhlášky č. 219/2011 Z. z., ktorou sa ustanovuje cenová regulácia v tepelnej energetike v znení neskorších predpisov, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. q) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

Pokutu spolu vo výške 3 500,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK598180000007000442847, KS 6348, VS 500532014.

### **Odôvodnenie:**

Podľa písomného poverenia č. 226/2014 na vykonanie kontroly zo dňa 13. 08. 2014 zamestnanci Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) v dňoch od 19. 08. 2014 do 07. 10. 2014 vykonali podľa § 9 ods. 1 písm. b) bod 5 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) kontrolu dodržiavania vybraných zákonov, všeobecne záväzných právnych predpisov a vydaných rozhodnutí a overovanie správnosti a pravdivosti dokladov predkladaných úradu v oblasti regulácie tepelnej energetiky za roky 2012 a 2013 a kontrolu vykonania opatrení na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 227/2012 v regulovanom subjekte BYTREAL Tlmače s.r.o., Kotlárska 2, 935 21 Tlmače, IČO: 34 100 733 (ďalej len „BYTREAL Tlmače s.r.o.“). Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. bola zapísaná dňa 16. 05. 1994 do Obchodného registra Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vložka číslo: 240/N. Predmetom podnikania spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. je okrem iných činností prenájom bytov, správa nehnuteľností na základe honoráru alebo kontraktu, obstarávanie služieb spojených so správou bytového a nebytového fondu a údržba bytového a nebytového fondu v rozsahu voľných živností. Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. bola v kontrolovanom období držiteľom povolenia č. 2007T 0330 – 4. zmena na predmet podnikania výroba a rozvod tepla. Rozhodnutím č. 0018/2012/N-ZP zo dňa 09. 11. 2012 úrad rozhodol o zrušení povolenia na podnikanie v tepelnej energetike č. 2007T – 0330 – 4. zmena, nakoľko spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. odo dňa 01. 05. 2012 prestala vykonávať činnosť výroba tepla a rozvod tepla.

Úrad listom č. 31625/2014/BA zo dňa 02. 12. 2014 oznámil spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o., že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty budú zistenia uvedené v protokole o výsledku vykonanej kontroly č. 226/2014, ako aj prípadné ďalšie podklady súvisiace so správnym konaním.

Podľa § 29 ods. 1 písm. c) zákona č. 250/2012 Z. z. je regulovaný subjekt okrem ďalších povinností ustanovených v tomto zákone povinný zúčtovať náklady pri výrobe, distribúcii a dodávke tepla, ktoré sa nepovažujú za ekonomicky oprávnené náklady, v lehote a spôsobom ustanoveným úradom.

Úrad podľa zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vydal vyhlášku č. 219/2011 Z. z., ktorou sa ustanovuje cenová regulácia v tepelnej energetike v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška č. 219/2011 Z. z.“).

Podľa § 7 ods. 1 vyhlášky č. 219/2011 Z. z. po skončení roka t sa do 31. marca nasledujúceho roka dobropisom zúčtujú plánované náklady zahrnuté v určených variabilných a fixných zložkách maximálnych cien tepla určených na rok t a nepreukázané účtovnými dokladmi okrem nákladov podľa § 2 ods. 9 písm. a) určených v návrhu maximálnej ceny tepla na rok t, ak variabilné náklady na palivo a teplo sú prepočítané podľa skutočnej ceny za palivo alebo teplo a množstvo tepla podľa ukazovateľov energetickej účinnosti určených pri overovaní hospodárnosti sústavy tepelných zariadení a použitých pri prvom návrhu na určenie ceny tepla na rok t a nákladov podľa § 2 ods. 9 písm. b); to neplatí pre regulovaný subjekt, ktorý využíva obnoviteľné zdroje energie pri výrobe tepla vo výške najmenej 20 % z celkového množstva tepla obsiahnutého v palive, ak skutočná variabilná zložka maximálnej ceny tepla bez dane z pridanej hodnoty prepočítaná podľa skutočných nákladov za palivo neprekročila v roku t 0,0500 eura/kWh a súčasne skutočná fixná zložka maximálnej ceny tepla bez dane z pridanej hodnoty neprekročila výšku 180 eur/kW a pre ostatné regulované subjekty, ak skutočná variabilná zložka maximálnej ceny tepla bez dane z pridanej hodnoty prepočítaná podľa skutočných nákladov za palivo

neprekročila 0,0350 eura/kWh a súčasne fixná zložka maximálnej ceny tepla bez dane z pridanej hodnoty neprekročila 75 eur/kW.

Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. v kontrolovanom období odo dňa 01. 01. 2012 do 30. 04. 2012 prevádzkovala 3 blokové kotolne s tepelnými rozvodmi a 4 domové kotolne bez tepelných rozvodov. Tepelnotechnické zariadenia prevádzkovala spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. na základe Zmluvy o správe majetku mesta zo dňa 03. 01. 2008, uzatvorenej s vlastníkom majetku, Mestom Tlmače, Námestie odborárov 10, 935 21 Tlmače. Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. na základe Zmluvy o dodávke a odbere tepla uzatvorenej s odberateľmi tepla realizovala dodávku tepla na vykurovanie a ohrev teplej úžitkovej vody a dodávku teplej úžitkovej vody do odberných miest pre bytové a nebytové priestory v meste Tlmače.

Overenie nákladov a primeraného zisku bolo vykonané na základe predložených účtovných dokladov, faktúr a interných účtovných podkladov v nákladových položkách variabilnej a fixnej zložky maximálnej ceny tepla.

Kontrolou fakturácie dodávky tepla odberateľom tepla bolo istené, že spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. za obdobie od 01. 01. 2012 do 30. 04. 2012 spolu dodala ..... kWh tepla. V uvedenom období spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. odberateľom tepla fakturovala úradom určenú variabilnú zložku ceny tepla vo výške ..... Eur/kWh. Uplatnenie variabilnej zložky ceny tepla je doložené vybraným interným dokladom č. 311200086 zo dňa 29. 02. 2012 za dodávku tepla za mesiac február roku 2012 pre odberateľa tepla na adrese ulica Dlhá 55, Tlmače, ktorá je ako príloha č. 10 súčasťou protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 226/2014. Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. po skončení roku 2012 vykonala dňa 28. 02. 2013 vyúčtovanie skutočnej dodávky tepla odberateľom tepla, kde uplatnila variabilnú zložku ceny tepla vo výške ..... Eur/kWh. O uvedenej skutočnosti svedčí vyúčtovanie dodávky tepla, interný doklad č. 311300084 zo dňa 28. 02. 2013 za predaj tepla za obdobie od 01. 01. 2012 do 30. 04. 2012 pre odberateľa tepla na adrese ulica Dlhá 55, Tlmače, ktorý je ako príloha č. 11 súčasťou protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 226/2014.

Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. vyfakturovala za dodávku tepla odberateľom tepla, ktorých odberné miesta boli v obci Tlmače, v roku 2012 variabilné zložky maximálnych cien tepla v celkovej sume ..... Eur. Kontrolou overená výška oprávnených variabilných nákladov za regulačné obdobie roku 2012 v zmysle vyhlášky č. 219/2011 Z. z. pre odberateľov tepla, ktorých odberné miesta boli v obci Tlmače, bola ..... Eur. Overenie variabilných nákladov na výrobu a dodávku tepla za obdobie odo dňa 01. 01. 2012 do 30. 04. 2012 pre odberateľov tepla je ako príloha č. 9 súčasťou protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 226/2014.

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že súčet tržieb spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. za dodávku tepla odberateľom tepla, ktorých odberné miesta boli v obci Tlmače za obdobie odo dňa 01. 01. 2012 do 30. 04. 2012 vo variabilnej zložke maximálnej ceny tepla bol vyšší o sumu ..... Eur ako súčet skutočných overených oprávnených variabilných nákladov v zmysle vyhlášky č. 219/2011 Z. z. (..... Eur - ..... Eur = ..... Eur). Spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. tak vznikla povinnosť zúčtovať neoprávnené náklady v súlade s § 7 ods. 1 vyhlášky č. 219/2011 Z. z. Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. po skončení regulačného roka 2012 uvedené plánované náklady zahrnuté v určených variabilných zložkách maximálnych cien tepla určených na rok 2012 a nepreukázané účtovnými dokladmi podľa § 7 ods. 1 vyhlášky č. 219/2011 Z. z. nezúčtovala.

K uvedenému kontrolnému zisteniu podala spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. listom zo dňa 10. 09. 2014 vyjadrenie, v ktorom uviedla, že pri stanovení skutočnej variabilnej ceny tepla vychádzala z vyúčtovacích faktúr za plyn, ktoré spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. mala za obdobie odo dňa 19. 10. 2011 do 30. 04. 2012. Pri zúčtovaní variabilnej zložky došlo omylom k započítaniu celkové množstva energie v plyne a nielen jej alikvotnej čiastky. Odo dňa 01. 05. 2012 bolo tepelné hospodárstvo odčlenené od spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. a dané do dlhodobého prenájmu

spoločnosti ....., pričom spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. ku dňu 30. 04. 2012 prestala vykonávať činnosť výroby a rozvodu tepla.

Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. pri zúčtovaní plánovaných nákladov zahrnutých v určených variabilných zložkách maximálnych cien tepla určených na rok 2012 v zmysle § 7 ods. 1 vyhlášky č. 219/2011 Z. z., vyfakturovala za regulačné obdobie od 01. 01. 2012 do 30. 04. 2012 vo variabilnej zložke maximálnej ceny tepla odberateľom tepla, ktorých odberné miesta boli v obci Tlmače, sumu vyššiu o ..... Eur, ako boli oprávnené náklady overené kontrolou v zmysle vyhlášky č. 219/2011 Z. z., čím porušila ustanovenie § 29 ods. 1 písm. c) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustila sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. q) zákona č. 250/2012 Z. z.

Po preskúmaní všetkých podkladov súvisiacich s vykonanou kontrolou sa správny orgán stotožnil so zistením porušenia zákona preukázaného kontrolou. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 3 500,- eur za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán zohľadnil spôsob, čas trvania a možný následok zisteného porušenia zákona.

Správny orgán posúdil zistené porušenie zákona ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2013. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. V Zápisnici o prerokovaní protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 226/2014 bolo spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. uložené opatrenie na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly a to zúčtovať – vrátiť dobropisom odberateľom tepla kontrolou vyčíslený rozdiel vo variabilnej zložke medzi skutočnými tržbami za predaj tepla a skutočnými overenými oprávnenými variabilnými nákladmi na výrobu a dodávku tepla odberateľom za obdobie od 01. 01. 2012 do 30. 04. 2012 v sume ..... Eur v termíne do 15. 06. 2015. Správny orgán pri rozhodovaní o výške uloženej pokuty zohľadnil aj vyjadrenie spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o., v ktorom uviedla, že kontrolou vyčíslený rozdiel vznikol omylom, v dôsledku chyby pri vykonávaní vyúčtovania. Správny orgán rovnako prihliadol ku skutočnosti, že konaním spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. došlo k dočasnému zadržaniu finančných prostriedkov odberateľov tepla, ktorých odberné miesta boli v obci Tlmače. Správny orgán taktiež pri ukladaní pokuty prihliadol na výšku kontrolou vyčísleného rozdielu medzi skutočnými tržbami spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. za dodávku tepla a kontrolou overenými oprávnenými variabilnými nákladmi na dodávku tepla. Správny orgán takisto prihliadol na skutočnosť, že v prípade spáchania správneho deliktu podľa zákona č. 250/2012 Z. z. ide o prvé porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. zo strany spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. Správny orgán pri ukladaní pokuty rovnako vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. už činnosť výroby tepla a rozvodu tepla nevykonáva odo dňa 01. 05. 2012. Po zohľadnení výšky neoprávneného vyúčtovania, ako aj ostatných vyššie uvedených skutočností pristúpil správny orgán k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval odo dňa 01. 04. 2013. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa spôsobu, trvania a možných následkov porušenia povinností, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenia zákona spolu vo výške 3 500,- eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom č. 31625/2014/BA zo dňa 02. 12. 2014 oznámil spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť

sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť BYTREAL Tímače s.r.o. sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Podklad, ktorý správny orgán použil pre vydanie rozhodnutia účastník konania prevzal dňa 04. 11. 2014. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Anna Dobrovodská  
riaditeľka odboru kontroly

**Rozhodnutie sa doručí:** BYTREAL Tímače s.r.o., Kotlárska 2, 935 21 Tímače